

Vestida de luz

a Raquel Naveira.

Minha mulher
quando se desnuda
para mim se veste
com a luz dos meus olhos.

Vestita di Luce

Per me
quando si sveste la mia donna
si veste con la luce dei miei occhi

Juareis Correya

da «Literatura Brasileira» n. 40, 2005, São Paulo

traduzione di Salvator d'Anna, da «Literatura Brasileira» n.
40, 2005, San Paulo

Da "Spiragli", anno XVI, n.1, 2005, pagg. 18-21.

AL TERZO MILLENNIO

Siamo i giovani padri creatori
d'un migliore avvenire,
un tempo nuovo.

E creiamo con imperfette mani

ciò che nessuna
generazione seppe mai creare
tra terra e cielo.
Coi nostri scampoli di umanità
creiamo ciò che mai
s'era a memoria d'uomo registrato
ed ogni dio ci invidia: noi sappiamo
da una vita finita
con l'amore far nascere il domani,
la nostra eternità.

Juareyz Correya

da "Spiragli", 2008, n. 2 – Antologia